

Sosiaali- ja terveystoimiala/ Social- och hälsovårdssektorn

Nimi ja osoite Namn på och adress

Toimiala ja toimintayksikkö Ämbetsverk och verksamhetsenhet

Tuloseelvityksen viimeinen palautuspäivämäärä Sista inlämningsdag för inkomstutredningen

Asiakkaan sukunimi ja etunimet Klientens släktnamn och samtliga förnamn		Henkilötunnus Personbeteckning
MUUT PERHEEN-JÄSENET	Avio- tai avopuolison nimi Makens eller sambons namn	Henkilötunnus Personbeteckning
	Alaikäiset lapset Minderåriga barn	Henkilötunnus Personbeteckning
ÖVRIGA MEDLEMMAR I HUSHÄLLET		
<input type="checkbox"/> Suostun, että - sosiaali- ja terveystoimiala selvittää tulo- ja menotietoni asiakasmaksua, palveluseteliä tai maksunalennuslaskelmaa varten. - sosiaali- ja terveystoimiala selvittää tuloni (ja menoni) hankkimalla nämä tiedot sähköisistä tietokannoista, muun muassa valtakunnallisesta tulotietojärjestelmästä (tulorekisteristä). Jag ger mitt samtycke till att - social- och hälsovårdssektorn utreder uppgifter om mina och min familjs inkomster och utgifter för att kunna fastställa klientavgiften eller servicesedeln, - social- och hälsovårdssektorn utreder mina inkomster (och utgifter) genom att hämta dessa uppgifter från elektroniska databaser, bl.a. från det nationella inkomstdatasystemet (inkomstregistret). Vähennyksiin oikeuttavista menoista tulee toimittaa tositteet, katso sivu 2. Ett verifikat ska lämnas in över utgifterna som berättigar till avdrag, se sida 2		<input type="checkbox"/> Haluan antaa itse tuloistani ja menoistani selvityksen (tulo- ja menoselvityksen mukana tulee toimittaa tositteet) Jag vill lämna utredningen om mina inkomster och utgifter själv (verifikationer ska bifogas till utredningen) <input type="checkbox"/> En halua antaa tulotietojani (jolloin maksu määräytyy enimmäismaksun mukaan). Jag vill inte uppge mina inkomstuppgifter (varvid avgiften fastställs enligt den högsta avgiftsklassen).

TULOTIEDOT INKOMSTINFORMATION	Asiakkaan nettotulot euroa/kuukausi Klientens nettoinkomster euro/månad	Avio-/avopuolison nettotulot euroa/kuukausi Makens/sambons nettoinkomster euro/månad
Palkkatulot Löneinkomster		
Ansiosidonnaiset työttömyyspäivärahat ja työmarkkinatuki Inkombunden arbetslöshetsdagpenning och arbetsmarknadsstöd		
Työeläke Arbetspension		
Kansaneläke ja takueläke Folkpension och garantipension		
Eläkettä saavan hoitotuki Vårdbidrag för pensionstagare		
Asumistuki Bostadsbidrag		
Alle 16-vuotiaan vammaistuki Stöd till handikappade under 16 år		
Ylimääräinen rintamalisä tai veteraanilisä Extra fronttillägg eller veteranillägg		
Äitiys-, isyys- ja vanhempainpäiväraha Moderskaps-, faderskaps- och föräldrapenning		
Sairauspäiväraha Sjukdagpenning		
Elatustuki Underhållstöd		
Muu Kelan maksama etuus Annan förmån som betalas av FBA		
Muut eläkkeet (esim. perhe-eläke), eläkelaji sekä eläkelaitos ja/tai omaishoidontuki Övriga pensioner (t.ex.familjepension), pensionsart samt pensionsanstalt och/eller stödet för närståendevård		

ELINKOROT LIVRÄNTOR				
MUUT SÄÄNNÖLLISET TULOT ÖVRIGA REGELBUNDNA INKOMSTER	Maksaja Betalare			
	Viimeksi toimitetussa verotuksessa vahvistetut maatalouden ja elinkeino-toiminnan pääoma- ja ansiotulo-osuudet sekä palvelun käyttäjän osuus yhtymän tuloista.	I senast verkställda beskattning fastställda kapital- och förvärvsinkomstandelar från jordbruk och företagverksamhet samt servicetagarens andel av sammanslutning	euroa/vuosi (netto/kk) euro/år (netto/månad)	euroa/vuosi (netto/kk) euro/år (netto/månad)
	Lisäksi saatu syytinki, elatustuki tms.	Dessutom erhållen sytning, underhålls- stöd e.d.	euroa/kk (netto/kk) euro/mån (netto/månad)	euroa/kk (netto/kk) euro/mån (netto/månad)
PÄÄOMATULOT (mm. vuokra-, korko-, osinko- ja metsätulot)				
KAPITALINKOMSTER (bl.a. hyres-, ränte-, dividend- och skogsinkomst)				

VÄHENNYKSEEN OIKEUTTAVAT MENOT UTGIFTER SOM BERÄTTIGAR TILL AVDRAG			
Asiakkaan tuloista tehtävänä vähennyksenä huomioidaan vuokra, tai yhtiövastike sekä vakiomaksuna perittävä vesimaksu siitä asunnosta, josta asiakas tuli palveluun, enintään puolen vuoden ajan. Maksettavasta summasta tulee toimittaa tosite.		Som utgifter som dras av från klientens inkomster beaktas för högst ett halvår hyra eller bolagsvederlag samt vattenavgift som uppbärs som standardavgift för den bostad varifrån klienten flyttade till vårdern. Ett verifikat ska lämnas in för summan som betalas.	
Yhtiövastike, vuokra euroa/kk Bolagsvederlag, hyra euro/månad			
Perheen ulkopuolisten alaikäisten lasten elatusmaksut ja kopio elastussopimuksesta ja kuitti viimeisestä maksusta Underhållsavgifter för minderåriga barn utanför familjen, kopia av underhållsavtalet och verifikation av den senaste betalningen			
Lapsen nimi Barnets namn	Syntymävuosi Födelseår	Elatusmaksut euroa/kk Underhållsavgifter euro/månad	
Edunvalvojan palkkio	Muu Annat	Ulosotto Utsökning	

TIETOJEN ANTAJA UPPGIFTS- LÄMNARE	Nimi Namn		
	Osoite Adress		
	Puhelin Telefon		Sähköposti E-post
ALLEKIRJOITUS UNDERSKRIFT	Vakuutan antamani tiedot oikeiksi ja hyväksyn, että ne tarkistetaan. Jag försäkrar att de uppgifter jag lämnat är riktiga och godkänner att de kontrolleras.		
	Paikka ja päivämäärä Ort och datum	Allekirjoitus ja nimenselvennys Underskrift och namnförtydligande	
LISÄTIEDOT TILLÄGGSUPPGIFTER			

Viranomaisella on oikeus selvittää asiakkaan tulotiedot asiakasmaksulain 14 a §:n mukaisesti.
Myndigheterna har rätt att reda ut klientens inkomstuppgifter enligt 14 a § i Klientavgiftslagen.

Palautusosoite:
 Helsingin kaupunki, Sosiaali- ja terveystoimiala
 Talous- ja suunnittelupalvelut / Asiakasmaksut-yksikkö
 PL 6032, 00099 Helsingin kaupunki

Returadress:
 Helsingfors stad, Social- och hälsovårdssektorn
 Ekonomi- och planeringstjänster / Enheten för klientavgifter
 PB 6032, 00099 Helsingfors stad